

Panasonic

Operating Instructions
AC/Rechargeable Professional Shaver

Model No. ER-SP20



Contenido

Precauciones de seguridad.....	67	Mantenimiento	72
Información importante	69	Solución de problemas	74
Identificación de las piezas	70	Eliminación del aparato	75
Carga	70	Especificaciones	76
Forma de uso	71		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- El símbolo de la derecha indica que se puede limpiar con agua de grifo.



- No limpie con agua cuando el adaptador de CA esté conectado.
- No utilice un adaptador de CA ni una base de carga distintos de los suministrados para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA y la base para cargar suministrados. (Consulte la página 70.)
- El símbolo de la derecha indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **PELIGRO** Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Este aparato

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada. No la arroje al fuego ni le aplique calor. No la cargue, utilice o deje en un entorno de alta temperatura.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- **No lo modifique ni lo repare.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
 - Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (sustitución de la batería, etc.).

- **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del aparato.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► Alimentación

- **No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**
 - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- **No sumerja el adaptador de CA ni la base de carga en agua ni los lave con agua.**
- **No coloque el adaptador de CA ni la base de carga cerca de un lavabo o una bañera llenos de agua.**
- **No lo utilice si el adaptador de CA está dañado o si la conexión a la toma de corriente está suelta.**
- **No dañe el cable ni la clavija del cable de alimentación.**
 - **No altere, modifique, doble ni tire enérgicamente del cable o la clavija del cable de alimentación. Asimismo, no coloque objetos pesados encima del cable, ni retuerza o pellizque el mismo.**
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- **No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**
 - Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- **Introduzca completamente el adaptador.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.
- **Limpe regularmente la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato y clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
- **Evitar accidentes**
- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
 - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

ADVERTENCIA

- Si se ingiere accidentalmente el aceite lubricante, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.
- Si el aceite lubricante entra en contacto con los ojos, lávese inmediatamente con agua corriente y póngase en contacto con un médico.
 - De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.
- ▶ **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**
- Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- <Casos de anomalía o avería>
 - El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.
 - El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA huelen a quemado.
 - Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal.
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación a un centro de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN

▶ Proteger la piel

- Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.
 - De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.
- No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.

- No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara.
- No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.
 - De lo contrario, puede provocar una lesión en la piel, las orejas o las manos.
- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea recortar la barba, el pelo del cuello, la nuca y los lados de la cabeza.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No presione con fuerza la lámina exterior. Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.
 - De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.
- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato o la clavija de carga.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.
 - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.
- No cargue la batería una vez retirada del aparato.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.

PELIGRO

- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pelee el tubo.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

- **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**
 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
 - Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.**
 - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.
 - Consulte con un médico inmediatamente.

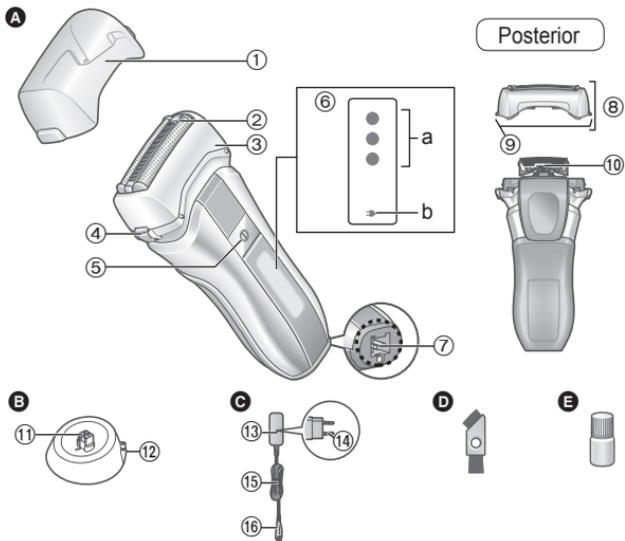
PRECAUCIÓN

- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.**
 - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Información importante

- Este aparato está diseñado para uso profesional para recortar el pelo y la barba. Puede utilizarse tanto con el adaptador de CA o con la batería recargable.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso. (Consulte la página 74.)
 - No aplicar aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
 - El aparato ha perdido eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- El aparato podría calentarse durante el funcionamiento y/o la carga. Esto es normal.
- No utilice otra cuchilla que no sea la suministrada, ya que podría afectar al rendimiento.
- No permita que la loción de ondulación permanente, el tinte de cabello o el atomizador para el cabello entre en contacto con el cuerpo principal o con la cuchilla.
 - De lo contrario, podría producirse agrietamiento o corrosión.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar un mal funcionamiento o una deformación.
 - No permita que la lámina exterior entre en contacto con un objeto duro.
 - No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
 - Asegúrese de colocar el aparato en su tapa protectora cuando deba transportarla o almacenarla.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 70 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personas cualificadas. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para conocer los detalles de la reparación.

Identificación de las piezas



A Cuerpo principal

- ① Tapa protectora
- ② Lámina exterior
- ③ Marco de la lámina
- ④ Botones de liberación del marco de la lámina
- ⑤ Interruptor de encendido
- ⑥ Pantalla de lámpara
 - a. Luz indicadora de la capacidad de batería
 - b. Piloto indicador de estado de carga (→)

- ⑦ Receptáculo de clavija
- ⑧ Sección de la lámina exterior
- ⑨ Botones de liberación de la lámina exterior
- ⑩ Cuchillas internas

B Base para cargar (RC9-86)

- ⑪ Clavija de carga
- ⑫ Enchufe de la base

C Adaptador de CA (RE9-82)

- ⑬ Adaptador
- ⑭ Clavija del cable de alimentación
- ⑮ Cable
- ⑯ Clavija del aparato

Accesorios

- D Cepillo de limpieza
- E Aceite lubricante

Carga

- Apague el aparato.
- Limpie con un paño las gotas de agua de la conexión del aparato.

1 Conecte la clavija del aparato al enchufe de la base.

2 Coloque el aparato en la base para cargar.

3 Introduzca el adaptador en una toma de corriente.

- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora.



► Pantalla durante la carga

Durante la carga (Capacidad de batería baja)	Durante la carga	Cuando la carga se haya completado	5 segundos después de que la carga haya finalizado

(●/☀: Se ilumina, ☀/◐: Parpadea, ○/☐: Se apaga)

4 Desconecte el adaptador una vez completada la carga.

(Por seguridad y ahorro de energía)

<Cómo comprobar que la carga ha finalizado>

Vuelva a introducir el cuerpo principal después de retirarlo de la base de carga. Si los indicadores se encienden y apagan después de 5 segundos, la carga ha finalizado.

Notas

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 10 °C – 35 °C. La lámpara de estado de carga (⇒) parpadeará rápidamente y la batería podría no cargarse correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.
- 1 carga completa proporcionará aproximadamente 70 minutos de funcionamiento continuo. (Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.) El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando cargue el cuerpo principal por primera vez o cuando no se haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede variar o la luz de estado de carga (⇒) podría no iluminarse durante unos minutos. Si se mantiene conectado, finalmente se iluminará.
- Si se producen ruidos desde una radio u otra fuente mientras se esté utilizando o cargando el aparato, sitúese en otro lugar para utilizarlo.
- Cargarlo cada vez no afecta a la duración de la batería, ya que utiliza una batería de iones de litio.
- La batería se deteriorará si no se utiliza durante más de 6 meses; asegúrese de realizar una carga completa una vez cada 6 meses, como mínimo.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

Carga sin la base para cargar

Conecte el adaptador de CA al cuerpo principal y a la toma de corriente.



Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA al aparato del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

Forma de uso

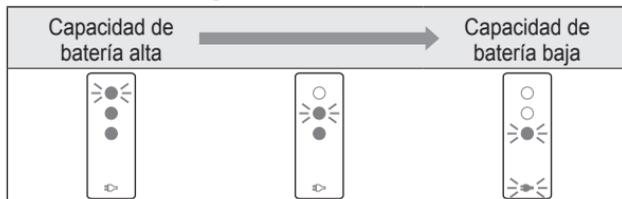
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- El aparato puede no funcionar cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 5 °C o menos.
- Limpie y aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso.

Encienda la alimentación, recorte.

- Es posible que no se consigan los resultados deseados si el pelo está demasiado largo. En este caso, recorte el pelo más corto (unos 0,3 mm) antes de utilizar el aparato.



► Acerca de la carga restante aproximada



(●:Se ilumina, ⇒/⇒<:Parpadea, ○/⇒:Se apaga)

Notas

- Los indicadores se apagarán aproximadamente 5 segundos después de accionar el interruptor. Sin embargo, si el nivel de batería restante es bajo, no se apagará y la luz indicadora de capacidad de batería y el piloto indicador de estado de carga parpadearán. (Cuando se desconecta la alimentación, los indicadores se apagan después de 5 segundos). La carga es necesaria cuando la luz indicadora de capacidad de batería y el piloto indicador de estado de carga parpadean. Puede recortar 5 minutos después de que se muestre esto. (Esto puede variar dependiendo del uso.)
- El piloto indicador de estado de carga (→) se ilumina cuando se utiliza el funcionamiento con CA.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Retire el adaptador de CA del cuerpo principal.
- Lubrique después de la limpieza y guarde el cuerpo principal con la tapa protectora puesta.

Cómo limpiar

Con agua

- 1 Aplique jabón de manos y un poco de agua en la lámina exterior.**



- 2 Pulse  durante más de 2 segundos para activar el modo de limpieza por vibración sonora.**

- Se suprimen las salpicaduras de espuma.
- Las luces indicadores de capacidad de batería parpadean en orden.
- Después de aproximadamente 20 segundos, se apagará automáticamente, o puede apagarlo pulsando el interruptor de encendido.



- 3 Retire la sección de la lámina exterior. (Consulte la página 73.)**

- 4 Aclárelos con agua corriente.**

- Las salpicaduras se reducen lavando el aparato en modo de limpieza por vibración sonora.



- 5 Agíte hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.**

- Tenga cuidado de no golpear el aparato en el lavamanos o con cualquier otro objeto mientras está vaciando el agua.

- 6 Limpie el agua con un paño seco y séquelo bien.**

- Dejar secar el cuerpo principal evitando la luz solar directa.
- No seque el aparato con un secador o un calefactor.



Notas

- No utilice disolvente, benceno, alcohol* ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración de las piezas.
*Partes distintas de las cuchillas
- No utilice detergentes de cocina o baño distintos del jabón de manos. De lo contrario, podría provocar un funcionamiento incorrecto.

Con el cepillo

Quite la sección de la lámina exterior y las cuchillas internas.
(Consulte la página 73.)

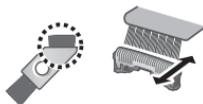
► Limpiar con el cepillo largo

Limpie la sección de la lámina exterior, la lámina exterior del sistema y el cuerpo principal utilizando el cepillo largo.



► Limpiar con el cepillo corto

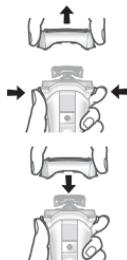
- Limpie las cuchillas internas con la escobilla corta moviéndola en la dirección indicada en la figura.
- No mueva el cepillo corto perpendicularmente contra las cuchillas ya que podría dañar las hojas interiores y afectar su afilado.



Desmontaje y montaje de la lámina exterior y de las cuchillas interiores

► Sección de la lámina exterior

Retire el marco presionando los botones de liberación del marco.



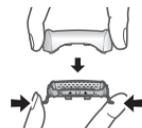
Alinee como se ilustra y fije la sección de la lámina exterior al cabezal hasta que encaje.

► Lámina exterior

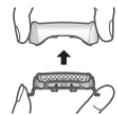
- No tire el marco de la lámina.

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

- No ejerza una presión excesiva sobre los botones de liberación de la lámina exterior. De lo contrario, podría doblar la lámina exterior e impediría que el marco de la lámina se acoplara completamente.



Alinee como se ilustra y fije la lámina exterior al marco de la lámina hasta que encaje.



► Cuchillas internas

Extraiga las cuchillas interiores una a una.

Introduzca las cuchillas interiores una a una.



Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior del sistema y cuchilla interna	WER9013Y1361
Aceite lubricante	WES003P

- Recomendamos el aceite lubricante Panasonic WES003P.

Lubricación

Aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso.

1. Aplique una gota de aceite lubricante en cada lámina exterior.
2. Conecte el aparato y déjelo funcionar durante unos 5 segundos.
3. Desconecte la alimentación y limpie el exceso de aceite lubricante de la lámina exterior con un paño suave.



Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato ha perdido eficacia de corte.	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación; 1. Cargue el aparato. (Consulte la página 70.) 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte las páginas 72 y 74.) 3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 73.)
El tiempo de funcionamiento es corto.	
El aparato ha dejado de funcionar.	
El aparato no se puede cargar.	Introduzca completamente el cuerpo principal en la base para cargar o la clavija del aparato. Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 10 °C – 35 °C.

Problema	Acción
Emite un sonido agudo.	<ul style="list-style-type: none">▶ Aplique aceite lubricante. Las cuchillas no se moverán suavemente si carecen de aceite, y necesitarán más energía.▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.▶ Es posible que el aparato emita un ruido fuerte debido al motor lineal. Esto no representa un problema.▶ Limpie la lámina exterior con la escobilla.
El aparato no funciona después de cargarlo.	<ul style="list-style-type: none">▶ Utilice el aparato con una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o superior.▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil. En este caso, el aparato no funcionará cuando se encienda con el adaptador de CA conectado.
El olor es cada vez más fuerte.	<ul style="list-style-type: none">▶ Esto se puede mejorar limpiando siempre después del recorte.
Los pelos recortados vuelan en todas las direcciones.	<ul style="list-style-type: none">▶ Esto se puede mejorar limpiando siempre después del recorte.▶ Limpie las cuchillas internas con la escobilla cuando los recortes de la barba queden adheridos a estas.

Problema	Acción
La lámina exterior se calienta.	▶ Aplique aceite lubricante.
	▶ Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (Consulte la página 73.)

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

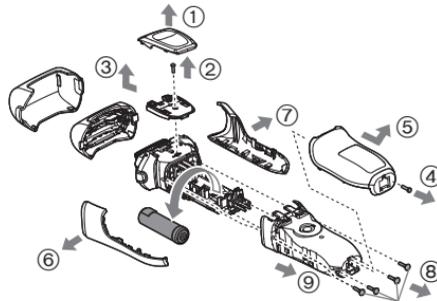
Eliminación del aparato

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el aparato y no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el aparato, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

Cómo extraer la batería

- Retire el aparato del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos que se indican a continuación, levante la batería y luego extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de iones de litio. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V===
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022